

## 07-E) GRUPO TARANCÓN (Extracto del libro *Jirones de memoria*. Pág. 123)

<https://www.icart.es/wp-content/uploads/2021/09/Jirones-de-Memoria-e-historia-1.pdf>

<https://www.dropbox.com/s/zawpc5d63mfk0iq/Jirones%20de%20Memoria%20e%20historia-1.pdf?dl=0>



Se constituye oficialmente en 1972 pero venía participando de una forma no profesional en Universidades de Brasil y Centro Gallego-Centro Democrático Español desde 1970. Por un lado, una parte fundamental de su base inicial está en la Sección Juvenil del **CG-CDE** de la cual formaban parte al menos cinco personas de su núcleo embrionario: Emilio, Félix, Marlí, Ángel, Manolo, Juan. Por otro lado, personas indispensables en la formación del núcleo y no pertenecientes a la entidad española, compañeros y amigos de cursos, Miriam, Jair, Alice, aportaron su ilusión y conocimientos. Unidos por la misma ilusión e ideas estas personas fueron sin duda alguna los fundadores del grupo. Poco después van incorporándose Sergio ("Turcao"), Halter Maia,. Los puntos de encuentro y ensayos, por largo tiempo, se realizan en un garaje en el Largo de Cambucí, domicilio de la madre de Félix y Emilio Nieto (Ángeles Ballenilla "Midri"). Los apoyos, aportaciones y ánimos desde el inicio de Dercio y Darlan Marques y algunos más.

El grupo **Tarancón** nunca perteneció orgánicamente al CG-CDE, su independencia económica, ideológica y organizativa fue total desde su inicio, pero es justo señalar el apoyo logístico y de comunicación que en un principio esta entidad le prestó y algunas puertas abrió. Igualmente la relación del grupo con el centro siempre fue de colaboración en todos los actos de índole política, cultural o social que le fue solicitado. El grupo participó con frecuencia en actos del CG-CDE. Los miembros españoles eran todos asociados y activistas del mismo.

Es la época de las grandes huelgas en la cuenca minera asturiana (España), que movilizaba en su apoyo a toda la emigración democrática española. El origen es una canción popular de la cuenca minera asturiana "*Santa Bárbara bendita, patrona de los obreros, trai-lai-la-la-lara*"... En una de esas huelgas, se produce el trágico accidente que versiona Chicho Sánchez Ferlosio y se hace popular en España. El grupo ya cantaba entonces: "*En la mina el Tarancón/ se mataron once obreros/. Mira como vengo madre,/ mira como vengo yo./ Se mataron cuatro picas/ con sus hermanos rampleros*", ... que popularizó (y grabó posteriormente), la cantante española, **Elisa Serna**, en su disco: "*ESTE TIEMPO HA DE ACABAR*", pero la versión más conocida internacionalmente es la grabada por el "**GRUPO TARANCON**" es su primer LP "**Gracias a la Vida**" (1976).

De la huelga y el acto acontecido en esa mina popularizado en la canción, deciden tomar ese nombre de significado desconocido en Brasil, pero muy identificativo del pensamiento del grupo en ese momento (Posterior y lógicamente, su razón de lucha pasó a ser América Latina y Brasil dentro de ella), nombre al

tiempo bastante sonoro e impactante. La situación de la lucha creciente en América Latina y por ende Brasil, determinaron que su repertorio tomará unas características más acordes a la situación en que directamente vivían. No obstante y como algo emblemático la canción **“en la mina el Tarancón”** permaneció largo tiempo es sus actuaciones en directo. Esta breve aclaración creemos necesaria pues como en infinidad de casos los “biógrafos” olvidan con frecuencia los orígenes reales de lo biografiado y se arranca ya de hechos documentados en la prensa o similares, como si los hechos anteriores, decisivos y definitorios de un camino a seguir no hubieran existido. El grupo TARANCON tiene sus raíces más profundas en la lucha por la democracia en España. No son las únicas ni se quedaron allí. Otras raíces latinoamericanas, tan importantes como aquellas, pero mucho más cercanas y numerosas, por lo tanto más dolorosas, hicieron y fortalecieron este grupo dándole las características por las cuales es conocido.

**Salgo a caminar/ por la cintura cósmica del sur,/ piso en la región/ más vegetal del viento y de la luz/ Siento al caminar/ toda la piel de América en mi piel/ y anda en mi sangre un río/ que libera en mi voz su caudal.** (“Canción con todos” de Armando Tejada Gómez y Cesar Isella se transformó en el Himno de Latinoamérica. **Tarancón** la hizo audible y visible en Brasil)

En 1976 Aparece su primer Lp **“Gracias a la vida”** que fue durante muchos años su seña de identidad.

*“El trabajo hoy presentado por TARANCÓN tiene el mérito de traer al conocimiento del gran público brasileño manifestaciones culturales de otros pueblos tan próximos, y no en tanto, tan desconocidos”. “[...] este LP no pasará desapercibido, posibilitando la realización de futuros trabajos (tan necesarios) del TARANCÓN y de otros grupos [ ... ... ] que están dispuestos a continuar cantando, venciendo todas las dificultades, porque una cosa está bastante clara: En cualquier tiempo y en cualquier lugar, es necesario cantar”.*

(Extracto parcial) Juan J. Blanco. (Libreto Gracias a la vida)



Capa Lp: Félix Nieto

Este grupo por su posición político social y de denuncia así como en defensa y apoyo de la lucha de los pueblos latinoamericanos tuvo su labor inicial bastante dificultada por la dictadura brasileña. A lo largo de su historia sufrió persecuciones varias de la censura.

(\*33) Sobre censura: <http://webs.ucm.es/info/especulo/numero30/censura.html>

*“[...] quem seriam os interessados em gravar tais canções, é possível que seja a mesma Miriam Pedrosa, do processo analisado anteriormente, em nome do grupo brasileiro Tarancón (Miriam Mirah, Emílio, Halter e Jair).*

*Este grupo musical, ao lado do grupo Inkari (Dércio Marques, Zé Gomes e Doroty Marques, com a participação de Saulo Laranjeira) e do Raízes de América, contribuíram para que, em meados da década de 1970, um rico cancionero em espanhol fosse popularizado no Brasil. No segundo disco do Tarancón, de 1977, **Plegaria de un labrador**, foi gravada. Provavelmente o grupo deve ter recorrido da decisão da SCDP (Serviço de Censura e Diversões Públicas) de São Paulo e obteve êxito para conseguir aprová-la em grau de recurso”.*

(Ver también en Homenaje a Antonio Machado .Pág. 116)

El grupo Tarancón fue sin duda quien inició el trabajo de difusión de la música latinoamericana en Brasil y durante muchos años fue la referencia de esta música en el país. Ver artículo de Tania Costa García <http://www.seer.ufu.br/index.php/artcultura/article/view/1435> escrito sin duda con buena intención pero con varias imprecisiones por desconocimiento sobre todo, en los orígenes y formación del grupo y otras, que vistas y analizadas desde lo superficial y probablemente por la limitación de espacio, erran, al abordar asuntos no concernientes al Tarancón como si de él fueran.

Una importante seña de identidad del grupo fue el enorme papel que cubría el fondo del escenario, como ocultando algo, la escalera de tijera, el caldero con brochas y pinceles la variedad de botes de pintura, que aparecían como elementos esenciales para la escena y que **Félix Nieto**, utilizaba durante la presentación para realizar el enorme cuadro, que la actuación le inspiraba, y luego utilizado como carteles y programas.



Las relaciones de amistad y cooperación permanecieron hasta la desaparición del CG-CDE, una vez restablecida la democracia en España.

Es necesaria una historia completa de este grupo, por sus raíces y vínculos socio políticos iniciales con la emigración democrática española, por su trayectoria de lucha y reivindicativa general, que hace parte de la historia de la música en Brasil.

Tem dias que a gente se sente  
 Como quem partiu ou morreu  
 A gente estancou de repente  
 Ou foi o mundo então que cresceu...

...O tempo rodou num instante  
 Nas voltas do meu coração.

Faz tempo que a gente cultiva  
 A mais linda roseira que há  
 Mas eis que chega a roda-viva  
 E carrega a roseira pra lá  
 Roda mundo, roda-gigante  
 Rodamoinho, roda pião  
 O tempo rodou num instante  
 Nas voltas do meu coração.

(Chico Buarque) – Roda viva